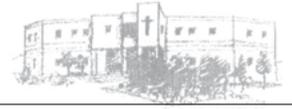


# 天主教中華殉道聖人堂

## The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第三十一主日 | 二〇二四年十一月三日  
**Ordinary 31st Sunday** | November 3rd, 2024

**Address :**  
 2755 Denison Street,  
 Markham, Ontario, Canada  
 L3S 2J3  
**Tel :**  
 905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
 905-294-1355  
**Official Website :**  
 www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
 cmcc@chinesemartyrs.org

### 彌撒時間表 Mass Schedule

#### 平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六  
 Mon. Wed. Fri. and Sat.  
 9:10am (粵語 Cantonese)  
 星期二、四 Tues. and Thurs.  
 9:10am (國語 Mandarin)

#### 聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
 7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)  
 星期二、四 Tue., Thu.  
 6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

#### 主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.  
 6:00pm (粵語 Cantonese)

#### 主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)  
 9:30am (粵語 Cantonese)  
 11:00am (粵語 Cantonese)  
 12:40pm (國語 Mandarin)  
 2:15pm (英語 English)  
 4:00pm (國語 Mandarin)  
 8:00pm (粵語 Cantonese)

#### 修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
 Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



耶穌回答說：「……你應當全心、全靈、全意、全力愛上主，你的天主。」谷 12:29-34

堂區通訊

Photo by Emmanuel Phaeon on Unsplash

### 十一月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為失去孩子的人祈禱

#### FOR THOSE WHO HAVE LOST A CHILD

祈願所有為失去子女而悲痛的父母能在團體中找到支持，並從護慰者聖神那裡獲得內心的安寧。

Let us pray that all parents who mourn the loss of a son or daughter find support in their community, and may receive peace of heart from the Spirit of Consolation.

### 本期導讀

與主共融	
教宗鼓勵斯卡拉布里尼傳教士 .....	2
主日分享	
從愛人到愛主 .....	3
信仰培育	
會祖傳(續) .....	4
天主教歷史淺談	
62. 天主教內部大公合一運動的困難 .....	5
平安是福	
頸痛(二) .....	6
高夏芳修女靈修選摘	
在伯達尼用香液敷抹耶穌的婦女 .....	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家  
**BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC**

## 教宗鼓勵斯卡拉布里尼傳教士：照顧移民和遭遇不公對待的人

教宗10月28日接見了聖嘉祿會修會大會的全體與會者，提醒他們福傳使命的三個面向：移民、牧靈關懷和愛德工作，使之成為真正的“希望的朝聖者”。

教宗方濟各10月28日上午在梵蒂岡接見了聖嘉祿會（俗稱“斯卡拉布里尼傳教會”）第16屆修會大會的全體與會者。教宗讚賞他們以禧年的格言“希望的朝聖者”為該屆修會大會的主題。教宗從三個方面提醒他們獨特的傳教使命：移民，“希望的主人”；專門的牧靈工作；具體的愛德，愛要重新將人、人的權利和尊嚴置於中心。

### 移民“在他處尋獲日用食糧”

關於移民，教宗首先說道：“在為移民的傳教和愛德牧靈關懷規劃時，你們選擇從禧年的格言中汲取靈感，真是太好了”。教宗說：“我是移民的兒子，我們來到美洲，我們一直生活在那裡，促進它的發展，向前推進。”人離開故土就是希望“在他處尋獲日用的食糧”。

“移民的堅韌頑強，總是得到留在故鄉的家庭的愛的支持，這教會了我們很多東西，尤其是對你們這些‘移民中的移民，正如你們會祖希望你們的那樣，你們要分享他們的旅程。”

### 救恩的歷史就是移民的歷史

接著，教宗指出，透過“基督與在外鄉人身上呈現的相遇、對話、接納的動力”，“你們與他們一起成長，彼此團結互助，‘在天主內，唯獨在天主內’獲得釋放”。“你們不要忘記舊約中的歷史：寡婦、孤兒和客居他鄉者。他們是天主優先選擇的人。”

“尋求未來是移民的追求，此外，也表達出一種對救恩的需要，這使眾人共同的需要，越過種族和地位的不同。”

教宗強調，事實上，“正確理解並生活”出這旅程，“儘管在痛苦中，也能成為一所寶貴的信

仰與人性的學校，無論對那些提供幫助的人還是那些被幫助的人都如此。我們不該忘記救恩史是移民、行走中的子民的歷史”。

### 與移民共同成長

隨後，教宗談到第二個方面，即對移民的牧靈關懷。教宗說：“我們許多兄弟姊妹的家園被剝奪，他們經歷了不義和暴力往往極不人道，以至使那最堅強的人也會陷入絕望或聽天由命的黑暗之中。”教宗提醒道，不容忽視的是，每一位移民“都應受到接納、陪伴、提升與融合”。需要有人在移民的傷痛前彎下腰，“照顧他們極脆弱的身體、精神和心理”。

教宗指出：“需要在物質、宗教和人性層面進行關懷的牧靈，好能支持他們的希望，以此建立通往天主的內心旅程。天主是旅程中忠信旅伴，祂始終與受苦者同在。”

### 愛德工作以人為中心

隨後，教宗講到了第三個方面，即具體的愛德使命。教宗解釋，如果在《聖經》中，“禧年的法律之一是將土地歸還給那些失去土地的人，那麼今天這種正義的行為該當實現。另外，在愛德使命工作，要重新將人、他們的權利和尊嚴置於中心”。

最後，教宗期許聖嘉祿修會的會士們，在聖體面前，被釘耶穌和移民之母瑪利亞台前，從謙卑和喜樂感恩的時刻開始，使修會大會成為“深化和更新其修會生活及使命的機會”。教宗總結道：“唯有從這裡開始，懷著希望，在愛德中一起行走。”

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2024-10/the-pope-to-scalabrinians-walk-together-migrants-among-migrants.html>

## 常年期第三十一主日

讀經一：申 6:2-6  
 讀經二：希 7:23-28  
 福音：谷 12:28-34

## Ordinary 31st Sunday

FirstReading: Dt 6:2-6  
 SecondReading: Heb 7:23-28  
 Gospel: Mk 12:28-34

# 從愛人到愛主

吳智勳神父  
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

## 默想

耶穌在走向耶路撒冷這條不歸路上，一直在培訓門徒有關基督徒應有的精神，例如得勇於捨棄、要背十字架、要與耶穌建立密切的關係等等；但實際地該怎樣做呢？讓我們來看看耶穌給我們的答案。

首先得回顧耶穌當時身處的境況。耶穌已進入耶路撒冷並與當權者正面衝突；第一批是法利塞人，他們問耶穌一個政治性的問題（應否向凱撒納稅），隨著，撒杜塞人問一個神學性的問題（一個婦人結婚七次，如果有復活的話，她將是那一位的妻子呢？）。兩次耶穌都瀟灑地挫敗對手，這一回由飽學的經師出馬，雖然語氣溫和，但仍有點刁難的味道，他問一個學術性的問題：在眾多的誡命中，那一條是第一條呢？耶穌回答說：「第一條是：『以色列！聽著！上主、我們的天主是唯一的天主。你當全心、全靈、全意、全力愛上主、你的天主。』第二條是：『你當愛近人如你自己。』再沒有別的誡命比這兩條更大的了。」

耶穌所回答的其實是猶太人每日所唸的經文之一。經師問那一條誡命最大，本來耶穌只答一條就可拿滿分，但耶穌並非要贏問答遊戲，祂關心的是這位經師及周

圍的人與天主的關係，因為如果只以愛天主為答案，人跟天主的關係容易有僵化的危險。

猶太人牢記著要愛天主，最初是由於感念天主帶領他們離開埃及，那時這份經驗刻骨銘心，要拿全副精神出來為天主並不太困難，而表現的方式就是遵守十誡，以具體的生活去愛天主。但到耶穌的時代，出谷的經驗已是一千三百年前的事了，一段本來是活生生的個人體驗，早已淡退為一篇傳統故事，而愛天主的表現方式，也只限於獻全燔祭、作犧牲及風俗習慣上的改變，例如把經文繫於額上或臂上等等。

假如有人問：你怎樣愛天主？你的答案可能是：我參與彌撒、祈禱、奉獻，差不多了吧？果真如此，我們可能流於經師的了解，即在我與天主之間，其實沒有容納其他人。耶穌了不起的地方是把第二條也連上去，使第一條活起來，成為有血有肉的誡命。老實說，要我對天主情感豐富地愛、活力充沛地愛，我真的不知從何愛起。這裡耶穌贈予我們一訣秘方：從我們接觸得到的人做起。

誰都會有愛自己的經驗：自助餐時，我們大概會多挑魚生、生蠔、牛仔肉等上價食物來吃；在球場參與彌撒，我們會選一個面對祭台而太陽又晒不到的座位；地鐵到中環尾站，我們還未下車，外面的人已經蜂擁而入想佔個座位。從這些生活小節上，已看得出人是多麼愛自己。現在天主要求我們像愛自己一樣去愛別人，包括異族人，並非指自己人，你看多難！

由此便知道「愛人如己」的確是全心、全靈、全意、全力愛天主的表現。

耶穌在面對當權者以問題挑戰的過程中，其實已為我們立下「愛人如己」的榜樣。猶太人分批前來刁難，耶穌面對這些來意不善的人仍耐心十足，幫助他們接近天主。末後，耶穌對經師說：「你離天主的國不遠了」，不光是指他看到耶穌說話的智慧，更是邀請他把所知道的實踐出來，即以愛耶穌這個「敵人」，去表達愛天主。

人單靠自己的力量，要恒常地、全面地愛人如己實在困難，經師暫時無力做到；但數天之後，耶穌以死去表達祂對人——包括祂的仇人——的愛。基督是愛主愛人的基礎，感受到基督的愛，基督徒才有力量和有動機去「愛人如己」，才懂得全心、全靈、全意、全力去愛天主。

## 反省與實踐

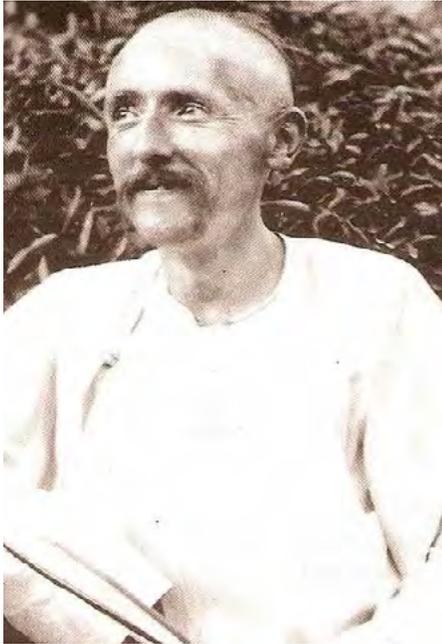
- 1.如果有人問你：你怎麼愛天主？你的答案是什麼？
- 2.你要如何像愛自己一樣去愛別人？容不容易呢？愛人如己的動機與力量從何而來？ ■



# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 與金錢鏖戰

【以下繼續上期內容】還有：“我是終日終夜為你們勞苦而不克盡滿所願，所堪以自慰者，是捫心自問，實盡所能，愛人亦不過如此，所有所能全數贈給所愛者……恐有一日，你會曉得此言之不太過。”有時侯難得他不知如何是好，他不禁說出：“苦在心里，暗自流淚而已，夫覆何言！”

這幾年中，雷神父的經濟狀況沒有一點好轉，總不能使他松一口氣。他賣中國風景片，他兜售中國聖像。有人要從中國來，他要朋友為他帶瓷器、漆器，或者其他中國土產，所售款項，完全捐給學生，甚至連演講會也要售

票。一次在講演時他接到中國友人寄來的一箱蜜棗，靈機一動，在講演中便以蜜棗為題，大誇蜜棗的色美味香營養豐富等，使聽眾皆莫不以先嘗蜜棗為快。講畢，開始出售蜜棗，一佛郎一枚，多捐隨意，一箱蜜棗，立時賣完，所得金錢，自然全部幫助學生。雷神父不但自己捐款售物，他還動員他人，青年男女們，等在聖堂門口，出售中國照片等。聖芮連的話劇團，跑到附近村莊，義演捐款。但這些不過滄海一粟，對事業的幫助太有限了。

一九二三年“中比友善會”成立，這一年的情況稍微好轉。可是到了二四年，雷神父又陷於極度困難，所捐借的基金完全用完；新的捐借全部落空。二五年的經濟危機使困難達到了頂峰。

至此雷神父負債，已經接近六十萬佛郎。他的合作人鮑郎司鐸決定要雷神父結束。這時候，雷神父正在籌謀另一計劃，他打算再捐借六十萬佛郎作為新的基金，支持他的留學生事業。可是鮑郎司鐸呢？他堅持要結束，免得後來更沒有辦法，愈積愈深。一天，他們又相遇了，且看鮑郎的敘述：“我們再也沒有辦法沖出難關了嗎？”雷神父慘然地回答：“我也看不出辦法。”“那 我們就決定，結束吧！”我們這種悲愴的談話是在我的小辦公室內，中國學生不在的時候……雷神父要放棄這個事業嗎？……他無聲地哭泣著，

我在一旁，不知所措……忽然，雷神父拭去了眼淚，帶著一種憔悴而安和的聲音說：“安德（鮑郎的名字），你說，我們再祈求一回吧！”

他跪下，頭高出桌子一點，蒼白的面孔，疲憊地……

他的兩手合並，瘦骨嶙峋，眼睛閉著，祈禱了三分鐘。他站起來：“我們不能放棄，不能！我們寫信給萼樂太太（HEUREUX）；如果她肯幫忙我們，這便是天主給的記號。”

幾分鐘後，信寫好了，他又重新振作起來。他認為天主一定幫助他，他顧不得回信，晚上便跑到法國去找新的學生。第二天，我們的大恩人竟寄來了五萬佛郎，很快就用完了，還需要新的支票……鮑郎司鐸也放棄了結束的計劃！歲月就這樣的艱苦的過去了，窟窿愈掘愈大愈深……

這期間，雷神父遇上司塔斯（STAES），一位列日的企業家，對雷神父成了天主派遣給他的工具。

司塔斯沒有參加過天主教的事業，他不愛開會，他在美國旅行很久，在那里學到了一套處理事業的實際辦法，這期間他願意做一點有益的事。列日的一位聖司鐸鮑利（BOLLY），是司塔斯的知己，給他建議公教電影，司氏不感興趣……

【未完待續】

# 天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

## 62 · 天主教內部大公合一運動的困難

【以下繼續上期內容】就如方才提到的，羅馬天主教會始終認為它是唯一儲存真理的所在，所以過去的教宗們從來沒有考慮到和其他教派的人士平起平坐地對話，討論基督信徒合一的問題。一九一四年當選為教宗的本篤十五世曾經婉拒參與由誓反教發起的合一運動組織，並邀請非天主教徒的基督信徒歸依真正的教會“天主教”。到了一九二八年，當時教宗庇護十一世的態度更強硬，他發表“現世可死亡的心靈”（MORTALIUM ANIMOS）通諭，嚴禁天主教徒參加各種大公合一的運動。對這位教宗來說，信德比愛德更重要，而事實上，本世紀初天主教徒心目中的誓反教徒是比較自由隨便的，他們缺乏嚴謹的教義素養。

天主教在二十世紀初期對誓反教積極倡導的大公合

一運動固然不熱衷，不願意捲入，可是它也從另一方面來彌補這方面的不足，那就是祈禱。一九二五年一位名叫朗貝爾·博杜安（LAMBERT BEAUDUIN）的神父在比利時默茲河畔的阿邁（AMAY-SUR-MEUSE）創立了一所隱修院，專心致力為天主教與東方各信仰基督的教會團體之間的接近祈禱。院內的祈禱禮儀，拉丁禮節和拜占庭禮節同時舉行。院內的隱修士也發行一份推動東西方教會互相了解，以促進合一的雜誌（IRENIKON）。

一九〇八年有兩位聖公會的神職人員，一位是美國紐約的瓦特生（WATTSON）牧師，另一位是他在倫敦的朋友斯潘塞·瓊斯（SPENCER JONES）牧師，他們倡導每年一月十八日到二十五日之間舉行八日祈禱，為使基督信徒都歸依在天主教名下。這種八日祈禱在倡導一年後竟獲得當時教宗庇護十世的支持，並囑咐在天主教內部推行。這兩位聖公會牧師所倡導的，在天主教內部獲得的反應比在誓反教內部更熱烈，這也是可以想像得到的。然而，基督信徒的真正合一如果不是信仰基督的每個教會團體真心誠意，毫無自私，異口同聲地祈禱和追尋，是很難達成的。

有鑑於此，一九三五年法國里昂一位名叫保羅·庫蒂里耶（PAUL COUTURIER, 1881-1953）的神父寫了一篇文章說：基督信徒的合一並不是勸導別的教會來歸依自己的教會的成果。

【未完待續】



# 平安是福

## 醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP  
歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 頸痛 (二)

頸痛的治療方法：

頸痛的治療主要是舒緩痛楚和改善頸部的活動範圍，大部份頸痛的成因最終都會改善，所以都能妥善治理，治療的方法包括：

(一)藥物治療、包括止痛和鬆弛肌肉的藥物：

非類固醇消炎藥物(non-steroidal anti-inflammatory drugs、簡稱NSAIDs)可以舒緩頸痛和炎症、而肌肉鬆弛劑幫助鬆弛頸部肌肉，這都是常用的首選治療方案。

(二)物理治療：學習正確的姿勢和能夠強化頸部肌肉和肌腱的運動。

(三)經皮神經電刺激法(transcutaneous electrical nerve stimulation、簡稱TENS)：是一種非藥物的輔助治療方法，常用來舒緩疼痛，使用前請向醫生查詢。

(四)在患處或激痛點(Trigger point)局部注射類固醇能消炎和舒緩疼痛。

(五)另類治療：包括針灸、按摩等。

(六)手術治療：大部份引起頸痛的病因都不需手術治療，但若有頸椎錯位或壓逼神經線則需接受手術治療。

若頸痛的程度嚴重，患者應看脊柱科或痛症科專科醫生。

家居自我舒緩頸痛的方法：

(一)熱療：洗個熱水澡、或在患處敷熱毛巾或加熱墊能舒緩痛楚、鬆弛肌肉和增進血液循環，可每天多次使用熱療、每次約十五分鐘。

(二)冷療：在患處敷冷敷袋能將血管收縮、從而減低炎症和腫脹，可每天多次使用冷療、每

次約十五分鐘，受傷後宜使用冷療。

(三)運動：依照醫護人員和物理治療師的指引做頸部運動、舒緩痛楚和改善活動範圍，但在嚴重頸部受傷或壓逼神經線的情況不宜做頸部運動。

(四)減壓技巧：正念(Mindfulness、亦作覺察、靜觀等)、冥想、瑜珈、呼吸訓練(亦作調息)等能舒緩會導致頸痛的身體緊張。

(五)戒煙：抽煙會損害骨骼的結構、加快椎間盤的退化和延緩康復。

預防頸痛的方法：

(一)維持良好的姿勢；

(二)調整睡眠的姿勢；

(三)保持活躍，不要長時間坐著或低頭工作；

(四)不要在肩膀上擔負重物；

(五)經常運動頸部、上背部和肩膀的肌肉。

(六)劇烈運動前要做熱身運動(warm-up exercise)、劇烈運動後要做緩和運動(cool-down exercise)。



Photo by Afif Ramahusama on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之四/9-高夏芳修女靈修選摘

## 一件「美事」- 在伯達尼用香液敷抹耶穌的婦女

高夏芳修女

瑪26:6-13

耶穌正在伯達尼癩病人西滿家裡時，有一個女人拿著一玉瓶貴重的香液來到耶穌跟前，倒在正坐席的耶穌的頭上。門徒們見了就不滿意說：「為什麼這樣浪費？這香液原可賣得許多錢，施捨給窮人。」耶穌知道了，就對他們說：「你們為什麼叫這個女人難受？她在我身上原是作了一件善事。你們常有窮人同你們在一起，至於我，你們卻不常有。她把這香液倒在我身上，原是為安葬我而作的。我實在告訴你們：將來在全世界，這福音無論傳到那裡，必要述說她所的事，來紀念她。」

在福音中，很多次耶穌遇到弱小者，或無辜者受人歧視，不能自辯者被人誤會，就理直氣壯地維護他們。在他受難前數天他還這樣作，而且在辯護之餘給門徒們留下一番刻骨銘心的訓言(參閱瑪26:6-13)。

事發於耶穌受難前一週左右，在耶路撒冷附近的伯達尼小鎮。耶穌和門徒們在一個名叫西滿的家中作客，席間有一個女人拿著一瓶貴重的香液來到耶穌跟前，倒在他頭上，身上，屋內頓時芬芳四溢，門徒們見了卻大為不滿。(按若12:1-8的記載，事發地點是伯達尼，拉匝祿的家，敷抹耶穌的是拉匝祿的姊妹瑪利亞)一個陌生的女人，不請自來，唐突地介入已不大對勁；況且大膽，貼身親近耶穌，成何體統？還有那瓶珍貴的香料，為什麼這樣浪費？為什麼不把它變賣施捨窮人？在旁觀察的耶穌的門徒毫不隱藏他們的不滿，不但在心中批判，還直言不諱地指責那位婦女。(按若12:4-6是猶達斯開口怪責：「為什麼不把這香液去賣三百塊德納，施捨給窮人呢？」若望加插自己對猶達斯此言的評論：「他說這話，並不是因為他關心窮人，只因為他是賊，掌管錢囊，常偷取其中所存放的。」)

耶穌的反應可令人詫異，他毫不猶豫地站在

那陌生女人的一邊，為她辯護。相反，他質問自己的門徒：「你們為什麼叫這女人難受？」對那門徒們認為「浪費」的舉動，他有自己善意的見解：「她在我身上原是作了一件美事」(一般聖經譯本將此句譯為：「她在我身上原是作了一件善事」，按希臘文ERGONKALON譯作「美事」更準確)。

一個舉動，兩種解釋，門徒們只從實用的角度去觀察，那女人所作確是多餘。豈知人的所為，不能只從功能、效率、實際用途去衡量，還要從意義的層面，從象徵及美的幅度去體會，去感受，去經歷及了解。一位著名的神學家ROMANOGUARDINI說：「那些常問"有什麼用"、"有什麼益處"的人在世上會活得很沒趣，升了天堂也會很悶。」為能作「美事」，欣賞美事，就要懂得超越「用」及「利益」的局限。

至於那瓶香液，門徒們一見就打價，估計它值多少錢，他們都識貨，生意眼光不差，且計算敏捷，估了價後還進一步想看這些錢可以用來做什麼；不過，太注重東西的價格就看不出它超值的一面。那女人卻剛相反，她根本不顧香液多珍貴，多罕有，買了多少錢，她一心只想獻出自己擁有物中最好的東西，藉此來表達對耶穌的仰慕、崇敬、愛戴。有形有價的香料傳遞了無形無價的愛心，這婦女的豪爽、慷慨、大方、純真、浪漫與旁觀者的斤斤計較、拘泥、市儈、心胸窄，相映成趣。耶穌看中了她的情義，接納她的「美事」，領會她的善意，維護她，讚賞她。

耶穌更為此舉添上一層更深的，連這婦女都不會知道的意義：「她把這香液倒在我身上，而是為安葬我而作的」。耶穌聯想到他這個現受香液敷抹的軀體，不多數天就要再被敷抹，那時的他已完成了他艱巨痛苦的救恩工程，安息墓穴，預備接受復活的光榮。所以，香液倒在他身上令他感慨良多，而那婦女的「美事」也顯得意義特深，成了他在這幾天要實現的逾越奧跡的象徵及前奏。

**2024年十月二十八日教友奉獻收入 Donation of 28th  
October 2024**

Regular Funds - \$8396.70

\*\*下個星期有第二次奉獻，為堂區基金，請教友慷慨奉獻。

### 堂區辦公室 OFFICE

\*11月是煉靈月，奉獻信封可以放入聖堂大廳的奉獻箱。

\*11月1日星期五諸聖節，早上9:10，晚8點有彌撒慶祝，請大家積極一起參與。

\*11月2日追思彌撒，早上連續2台彌撒，9:10am國語，9:40am第二台粵語

\*善別會將在11月9日為過去一年中華殉道聖人堂已亡教友舉行追思彌撒，誠意邀請亡者的家屬，朋友及教友們一起參與這活動，為亡者祈禱，禮儀10:45am開始，彌撒時間11:00am

\*2024年堂區將臨期避靜時間：  
粵語避靜 Dec 14th, Saturday 星期六  
國語避靜 Dec 21st, Saturday 星期六  
誕之音 Dec 07th, Saturday 星期六

### 2024年聖誕節圖畫填色比賽

哥倫布騎士會屬會15463，2024年聖誕節圖畫填色比賽。

比賽日期：2024年10月13日至2024年11月17日（約5星期）。

下載圖畫：請進入以下的哥倫布騎士網站下載圖畫  
<http://koccmcc.org/coloring-contest/>  
圖畫填色比賽指引：

<http://koccmcc.org/koccmcc/wp-content/uploads/2024/09/Guidelines-2024-Keep-Christ-in-Christmas-Colouring-Contest.pdf>

### GMCC 聖神同禱會主辦國語彌撒暨治癒祈禱

日期：2024年11月7日（星期四）

時間：7:30 p.m. - 9:30 p.m.

彌撒聖祭暨治癒祈禱（主要以國語進行）

地點：天主教中華殉道聖人堂

主持：程明聰神父

### 守聖時並明恭聖體

聖人堂6:30p.m.至7:30p.m. 守聖時並明恭聖體，

有神父聽告解，或請提前辦妥修和聖事以準備心靈，接受耶穌的醫治。彌撒開始後及治癒祈禱時將不再有神父。

### 百老匯-聖誕聯歡晚會

為感謝一群默默耕耘的堂區“老友記”，特在12月14日(星期六)，在鮑思高禮堂舉辦“百老匯-聖誕聯歡晚會”。免費招待100位聖堂的長者。免費將會在11月17日和11月24日上午9-11時派送。請留意海報或宣傳。如家人或親友有意陪同參加，只酌量收取\$25餐費，大小同價。歡迎教友參加，與我們一起慶祝聖誕。

備註：請自備餐具。

### 晚餐廳祈禱

首週六敬禮聖母集禱，晚餐廳誠邀閣下參與。

日期：每月首星期六

時間：黃昏彌撒後七時

地點：在聖堂203室 及網上步同進行

加入 Zoom 會議鏈接請參閱：

<https://us02web.zoom.us/j/84003270763?pwd=bG10aFpMci8wOUUp4SXVhVjJZMndiUT09>

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

### 青少年彌撒及朝拜聖體

2024年10月至2025年6月每個月第一周11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

From October 2024 to June 2025, there will be Children/Youth Mass and adoration on every first Sunday of the Month, at 11am. We invite all families to the join us to praise to Lord.

### 回收舊衣物

哥倫布騎士會-中華殉道聖人屬會#15463 夥同加拿大糖尿病協會，在11月9日星期六，上午9時至下午4時，於聖堂停車場，回收舊衣物，為有需要的弟兄姊妹們，獻出一份心意。有關建議可接受的衣物種類，請參閱張貼在大堂的海報。

### 〔希望的視野〕講座

針對〔安樂死〕〔醫助自殺〕日益開放，多倫多總教區邀請大家積極參與〔希望的視野〕講座。

日期／時間：11月30日（10am-3pm）& 12月7日（10am-4pm）

地點：鮑思高禮堂

講座以粵語進行／請往諮詢處報名

**2025禧年意大利14天(青年團)朝聖之旅**

教宗方濟各以《望德不叫人蒙羞》詔書宣布年了明年為特別禧年，並以“希望的朝聖者”為明年慶祝的主題。

聖堂特別於明年7月7日-7月20日舉辦一次2025禧年意大利14天(青年團)朝聖之旅，並帶領青年去參觀千禧年出生的第一位真福卡洛·阿庫蒂斯 (Carlo Acutis) 的故鄉亞西西，也會探訪聖五傷畢奧神父 (St. Padre Pio)，最後到羅馬聖伯多祿大殿去跨越聖門。這是一次難得的好機會，詳程請參閱聖堂壁報板海報，名額有限，請速報名。

**「論祈禱·迎禧年」— 祈禱年靈修課程**

《生命恩泉》邀請了林康政老師主持「論祈禱·迎禧年」— 祈禱年靈修課程，幫助教友準備身心靈，迎接2024年12月24日展開的「希望的朝聖者」禧年。

課程細節：

**第一部份：五次實體授課**

日期：10月27日、11月3日、11月10日、11月17日、11月24日(星期日)

時間：下午3:30 至5:30

地點：生命恩泉福傳中心 151 Placer Court, North York

**第二部份：兩次網上授課**

日期：12月1日、12月8日(星期日)

時間：下午8至10時

語言：粵語

費用：自由捐獻，用作資助《生命恩泉》及講者的福傳工作

報名：<https://forms.gle/PjzkRwqzXao9kkTKA>

截止報名日期：10月25日

\*\* 所有學員將獲贈《教宗方濟各的教理講授——論「祈禱」》(中文版) 一本\*\*

查詢：formation@FLL.cc

**全日英文成人慕道班招生 English RCIA Sunday 3:30 pm open for registration**

上課時間：星期日下午三時半至五時

地點：204室

開課日期：2024年10月6日

Time: Sunday 3:30 pm - 5:00 pm

Venue: Room 204

First day of class: October 6, 2024

Inquiry: Please contact the parish office for Registration forms /Eric Lo 905-305-1339 ericlo707@yahoo.com

**國粵語成人兒童慕道班開班時間：**

星期三粵語班：9月11日7:30-9pm

星期六粵語班：9月21日4:15-5:45pm

星期四：9月12日7:00pm-8:30pm

星期日粵語：9月8日9am-10:30am

星期日國語：9月8日2pm-3:30pm

報名方式：堂區網站或壁報掃描二維碼或諮詢處去報名表。

**國語兒童初領聖體班：現在開始接受報名**

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童

上課日期從2024年11月03日至2025年06月22日。於2025年06月22日基督聖體聖血節舉行初領聖體儀式。上課時間是每主日下午兩點至三點半，用英語授課。

請家長到聖堂諮詢處填寫報名表。報名時請準備下列文件：

1. 報名表填寫完整並簽字
2. 初領聖體孩子領洗證明

**EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs**

**EDGE/EDGE+:** 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

**LIFE TEEN:** 第九至十二班的高中生。

**聚會時間：**每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

**EDGE/EDGE+:** Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

**LIFE TEEN:** Gr. 9-12 youth in high school.

**Gathering Time:** Every Sunday 10:30am

-12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1<sup>st</sup> Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

**全日學 Sunday School**

主日上課時間：

幼兒班：上午11:00 - 12:00(地點：二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

\*二年班(初領聖體班)：9:30 - 10:45am

上課地點：一年班：204室；

二年班初領聖體班：B1地庫；

三及四年班：209室；

五及六年班：B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486，或電郵:lshon@sympatico.ca

**Time schedule:**

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 - 10:30 am

\*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

**Venue:**

Gr. 1: Room 204 ;  
Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement  
Gr. 3 – 4: Room 209 ;  
Gr. 5 – 6: B2 on Basement.  
Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or  
email: lshon@sympatico.ca

**國粵語成人堅振班**

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377  
聯繫人：詹修女

**成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC**

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接 <https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53 UEN9>



**慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule**

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00
粵語	星期四 晚7:00 - 8:30

粵語	星期六 4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日 9:00 - 10:30 am
國語	星期日 2:00 - 3:30 pm
英文 English	星期日 Sunday 3:30 - 5:00 pm

**聖母軍余山聖母支團**

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請在提前彌撒後及主日彌撒（12:30pm前）到聖堂大堂登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

**聖母軍招收新團員**

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團：開會時間：逢星期二1:30pm203室  
余山聖母之支團：開會時間：逢星期五下午六時 202室

**籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage**

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony. Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to :

Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 聖安多尼會

祈禱聚會: 為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱。

時間: 每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點: CMCC B1室。



## 義工嘉許日

11月23日

10:30 - 11:30 am

感恩彌撒

11:45 am – 1:00 pm

義工好聲音

展現我們義工的音樂才藝/天賦才華 ...  
由觀眾現場投票選出「我最喜愛好聲音」

豐富茶點 幸運抽獎

請點擊連結報名義工好聲音: <https://forms.gle/k6imfrinVAfEWYi96>

# 聖體醫治 豐盛恩賜 (分享見證)

我們身心靈都被治癒了,亞肋路亞!

五月二十三日,程明聰神父在聖人堂聖神同禱會的邀請下進行了彌撒暨治癒祈禱,在耶穌基督親臨下,聖體遊行時,很多弟兄姊妹都即時經驗到身心靈的醫治。亦有姊妹在數日後感受到和家人及朋友的關係都有了微妙的轉化。各人都讚美主愛的大能,願意和眾兄弟姊妹分享他們在主內的喜悅。當晚治癒後作見證的包括了不同年齡層的弟兄姊妹,有些更踴躍親身向神父和在座各人講出體驗。其餘的是聖神同禱會分別於當晚和日後收集得到的。

## 身體治癒(包括不同痛癢、炎癢及眼患等):

一老教友:「當晚背痛被醫治了。」一教友,「坐骨神經痛消失了。」一姊妹即時向程神父見証,「頸和肩的痛癢消失了。」她說痛癢沒有反彈。感謝主。另一教友說:「聖體經過身旁時,身上感到一道暖流,坐骨神經痛即時消失了。」另一位教友的背痛舊患經常發作,「聖體經過時,背痛就消失了。」

一女士本來由家步行至停車場都覺得腳痛,「聖體經過時,感覺胸口發熱,一道暖流經過,腳痛減少了。」「腳痛沒有反彈。」感謝主。另一女士,「頸痛消失了。」

一位教友說:「右腳痛楚好了,並同時感覺心靈得到醫治。」另一位,「右手的痛消失了。」一男士,「左手的痛減退了。」

有一位說:「右手和肩的痛減退了。」一年青女士,右大腿痛了六個月,上落車都很痛,聖體祈禱後,就好了八成,現在上車落車都不覺得有困難。有位朋友見證,「平時左手不能提高,現可以提高了。」

有位女士因冠狀病毒引致面部皮膚紅痛、發炎,彌撒後她覺得炎癢好轉。其他人也看到面上的紅印減退了。有位教友患乾眼癢,「聖體經過時,感到有股精神力量滋潤他的眼睛。」

## 心靈治癒

同時,多位教友均表示心靈受到治癒,有平安的感覺。在聖體巡行時,有教友在聖神內休息,亦有人受觸動而流淚。以下是一位心靈治癒的見證:

「我偶爾情緒低落,不知人生目標,素來渴望知道身處天堂的感覺,在聖體經過身旁時,被聖神充滿,在聖神內休息了,頓時感受到合唱團的歌聲極其響亮和優美,內心有股難以言喻的喜樂,有如置身天

堂...會緊記此感覺,作為日後人生奮鬥的目標。」

另外,一位姊妹身體向來多病,今年一月,程明聰神父在生命恩泉主持一次反省中,聖體皓光治癒了她的鼻竇炎,鼻塞,流鼻血的問題。因此,她今次特地再參與聖體治癒祈禱,感受到心靈的平安和喜樂,充滿欣喜。

## 破損關係治癒

有一位姊妹和家人朋友的破損關係因當晚的祈禱而得到治癒。以下是他的見證。

「在治癒祈禱後的第三天,遇到一位八年前曾對我很不滿,曾向多位朋友投訴我的人,竟然對我說很開心重遇到我。兩天後她更請我飲茶,並傾談良久。這是我們從來未有過的剖心交談,氣氛還和諧得很呢!之後,她還邀請我到她家吃飯呢。太好了!」

「此外,我和女兒一直相處有很多矛盾,關係緊張,很難受。同是在治癒祈禱後的第三天,女兒一家到訪,女婿除了如常的替我鏟草外,更把塞滿了車子內的東西拿出來,為我建搭了兩個種植圃,非常美觀又實用,給了我一個驚喜!當晚我們還共進了一個溫馨愉快的晚餐。」

「以上兩段關係的醫治與更新,我除了對主獻上無限的感謝與讚美外,還能說些什麼呢?」

全因天主的愛,主耶穌的臨在,聖神的催迫,當晚的治癒祈禱得以順利進行。感謝盧神父為教友做修和聖事,同時感謝鄧神父,詹修女,生命恩泉祈禱會、和本堂各有關善會的支持和協助。聖神同禱會將於11/7/2024舉行本年度的第三次治癒祈禱,今次將以國語為主,輔以粵語。請各弟兄姊妹 同親友參與,一起在聖神內更新,在主內修和!

聖神同禱會是中華殉道聖人堂的其中一個善會,也是多倫多天主教神恩復興運動團體(CCRCTO-RONTO)的成員,該團體在天主教多倫多總教區內註冊。本會每月舉行祈禱會兩次,通常首主日在小堂有實體聚會,另外第三或第四週二網上聚會。並每月首星期五晚上在聖若翰小堂舉行通宵朝拜明供聖體。

查詢聯絡:

CMCC.CHARISMATIC.PRAYER@GMAIL.COM

WHATSAPP437-344-4025或416-450-2246



CANADIAN CONFERENCE  
OF CATHOLIC BISHOPS



天主教中華殉道聖人堂  
The Chinese Martyrs Catholic Church

# 加拿大天主教主教團 〈希望的視野〉

## 天主教的臨終和寧養護理指引

- (1) 了解如何面對臨終和死亡
- (2) 在生命盡頭時所作的分辨和決定
- (3) 陪伴渡過人生最後的時刻
- (4) 團體提供的支緩和整合

神學講師 - Edmond Lo 加拿大神學碩士  
醫學講師 - Jason Kwok 醫生  
社區護理講師 - Tony Cheung 安省註冊社工  
主持 - Marisa Kan 醫院寧養護理護士  
主持 - Raphael Wu 癌症關懷小組協調員

日期/時間: November 30 (10am - 3pm)  
& December 7 (10am - 4pm)

地點: 鮑思高禮堂

講座以粵語進行  
登記: 堂區接待處



# 2025 4月24日 - 5月11日

## 聖保祿土耳其、希臘傳教之旅 18天

### • 行程 •

伊斯坦堡、卡帕多細雅、洞穴教堂、科尼亞依科尼雍、不息狄雅、安提約基雅、安提約基雅、勞狄刻雅、七教會、耶辣頗里、斯米納、非拉德非雅、棉花堡、厄弗所、米肋托、聖母故居、雅典、格林多、拉里薩、貝洛雅、得撒洛尼亞、乃阿頗里。



### • 隨團神師 • 甘立祖神父

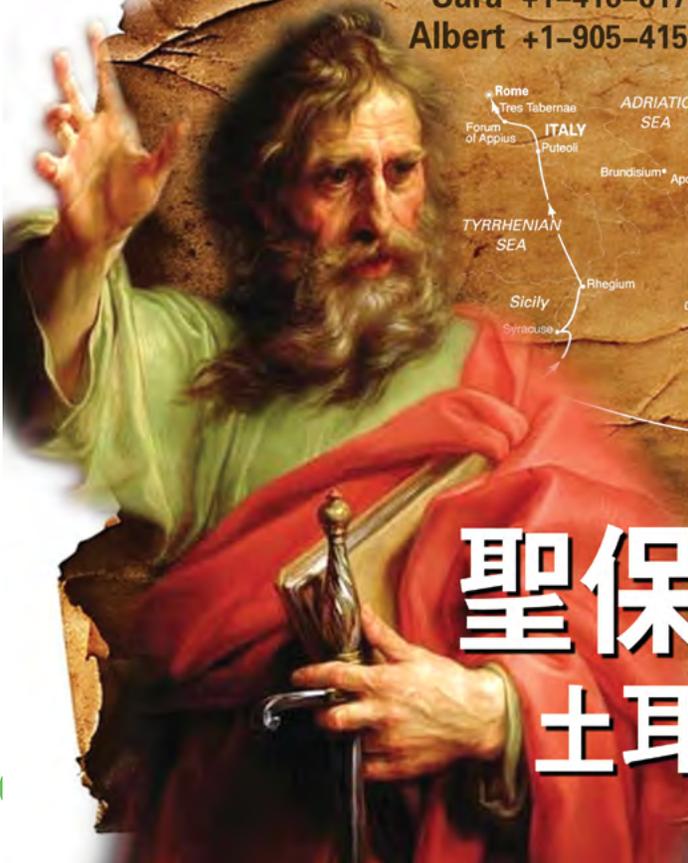
Rev. John Lizu Gan, CSJB

### • 費用 (包括機票、住宿、彌撒奉獻、導遊..等) •

雙人房 每人 \$7,980 + 土耳其/希臘機票  
單人房 附加 \$1,800 + 土耳其/希臘機票

### • 報名及查詢 •

Sara +1-416-617-9939 / sara@happylong.ca  
Albert +1-905-415-8888 / albert@happylong.ca



# 聖保祿

# 土耳其、希臘傳教之旅



堂區資料  
Church Information

主任司鐸  
Pastor

盧智軍神父 CSJB  
Rev. Zhijun (Stephen) Lu  
frstephenlu@gmail.com  
Cell : (437) 429-6888  
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸  
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
adeng@archtoronto.org  
Cell : (416) 418-7333  
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohngan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女  
Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743 )  
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍  
Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

「堂區通訊」  
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org  
(歡迎聯絡及投稿)

2025 JUBILEE ITALY 14 DAYS PILGRIMAGE  
YOUTH GROUP

2025禧年 意大利14天朝聖之旅(青年團)

7.7 - 7.20, 2025



Toronto ~ Venice ~

Padua ~ Verona ~ Assisi ~

Foggia ~ Orvieto ~ Rome ~ Toronto

多倫多 ~ 威尼斯 ~ 帕多瓦 ~ 維羅納 ~

亞西西 ~ 福賈 ~ 奧爾維耶托 ~ 羅馬 ~ 多倫多

FEES: (Inc. Tickets, Accommodation, Tour Guide) 費用: (包括回機票、住宿、導遊.....)

Double Rm: \$5,390 each 雙人房 每人 \$5,390

Single Rm: \$1,600 extra 單人房 附加 \$1,600

Registration & Enquiry 報名及查詢: Sara (416)617-9939/sara@happylong.ca  
Albert (905)415-8888/albert@happylong.ca

For detail information  
please scan QR code



詳情請掃二維碼

名額有限欲購從速

天主教中華殉道聖人堂  
THE CHINESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

隨團神師: 胡俊維神父  
Rev. Michael Hu - CSJB  
隨團修女: 詹貴慧修女  
Sr. Alberta Zhan - OP

